EN

MAXIM® slings

1. GENERAL: The MAXIM® slings are sewn loop made of Dyneema® material. The Dyneema® material protects the slings with special features you should by all means get familiar with: The material is very light and very strong. It is unsuscepible to wetness and doesn't lose any strength when wet. UV radiation, and hence sun light, can damage the fibers. Therefore, protect the product from unnecessary sunlight. Store it in a dark place and keep it cool. Do not expose it to the sun longer than it is necessary. Dyneema® doesn't lose any strength due to cold. The material doesn't bear up to high temperatures. Therefore, let a wet loop always dry under natural conditions, not near heat sources like a heating. Dyneema® is susceptible to latent creep and gradual loss of strength. Therefore, this effect will substantially reduce its strength. Don't make any hitches into the slings, but choose the appropriate length.

Mountain climbing and indoor climbing are dangerous sports, your decisions and activities in these sports are your own responsibility. Neither manufacturer nor seller accept any liability to the consequences of incorrect or inappropriate usage. The following user instructions contain the correct use of the sling for mountain climbing and indoor climbing. Incorrect usage or improper care of the equipment could result in a serious accident.

CAUTION: This product may be utilized only by persons trained in its safe use and having the relevant knowledge and skills, or under the direct supervision of such persons. The equipment should be provided personally to the user. It may be used only within the limits of its design and for the defined purpose. Persons who are not responsible for any direct, indirect, or incidental consequences/damage occurring during or after the use of the product and resulting from any improper use, misuse, or abuse, or caused by incorrect assembly of the equipment. Edition 09/2017, art. no: 6800484

2. EXPLANATION OF LABEL NOMENCLATURE: EC0408: The slings are manufactured for the MAXIM® company by TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels. **22 kN:** Minimum breaking strength of the new slings at the time of manufacture under straight pull. **CE0408:** CE certifies compliance with the basic requirements of 89/686/EEC (Personal Protective Equipment). The number designates the testing institute (0408 for TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-2320 Vienna). **EN 566:2017:** European standard for slings used in mountaineering equipment. **UIAA104:** International standard for mountaineering equipment slings **yy/mm:** Year/month of manufacture

3. USE: This product complies with the European standard EN 566 and the international standard UIAA 104 for slings used in mountaineering equipment. It meets all the requirements contained therein and is certified by an accredited authority. Use the sling to support static body weight only, to hold and protect the rope, the sling as part of a belay or rappel or as an emergency protection system which has to withstand shock loads. If the sling is used as one component in a complex safety system, the user is responsible for:
• the system is used in accordance with all applicable recommendations
• the various elements that build the system are compatible with each other

Be aware that knots in the sling drastically reduce the breaking strength of the sling. The sling can be used in combination with other mutually compatible pieces of climbing equipment by means of connecting components (carabiners), which comply with Directive 89/686/EEC and EN 12275 and have a breaking strength of 22 kN. Bore that the carabiner must only be charged as described by the carabiner manufacturers. Slings can be used at temperatures between -40° C and +50 °C. They may never be exposed to 60° C or more. If the sling is wet, iced-up, or frozen-over, ice and snow can reduce the breaking strength may be reduced.

4. LIMITATIONS OF USE: Never carry out work with this product if, as a result of your physical and mental condition, your safety might be compromised in scenarios of normal use or in emergencies! Modifications or additions to this product are unacceptable, unless order by the manufacturer.

5. WARNING AND SECURITY: To be observed prior to use! Prior to using it, this product must be subject to a visual inspection in order to verify its integrity, readiness for use and proper functioning. Once the product has been subject to a cover fall, its use must be discontinued immediately. If the slightest doubt remains, the product must be retired or may not be used again until a duly competent person, having subjected such product to the required testing and inspections, has approved its further use in writing. It shall be ensured that the testing and inspections, tions for use with other components are complied with. Carabiners shall comply with EN 12275 (min. 22 kN), and other components of personal fall protection with the applicable harmonized standards relating to EU Directive 89/686/EEC. Ensure all neighbouring components are compatible. Ensure all components are correctly configured. Failure to do so may result in risk of serious injury or fatality. It is the responsibility of the user to assess and „live" risk assessment is in place for those which includes emergency contingencies. A plan of rescue measures that covers all foreseeable emergencies needs to be in place before this product can be used. Prior to and during use, rescue measures that can be deployed safely and effectively in the event of an emergency.

6. TRANSPORT, STORAGE AND CLEANING: When transporting the product, it must always be protected from light and dirt and provided with suitable packaging (moisture-repellent material that is impervious to light). Conditions of storage: • Protected from light (UV radiation, welding machines ...) • Dry and clean • At room temperature (15-25 °C) • Not in the proximity of chemicals (acids, lyes, liquids, vapours, gases, ...) and other aggressive environments • Protected against sharp-edged objects. Before using the product dry and ventilated in a moisture-repellent bag that is impervious to light. Never put away wet or damp slings and do not store equipment in a space/room with high salt exposure. For cleaning, use lukewarm water and mild-action detergents. Then, rinse the equipment with clear water and dry it prior to putting it into storage. Dry the product in a natural way, not in direct sunlight, not near fires or other heat sources. For disinfection, use only substances that do not have an impact on the synthetic material used. If you fail to observe these instructions, you will be putting yourself into danger!

7. REGULAR CHECK: It is absolutely necessary that the equipment is inspected at regular intervals: Your safety depends on the effectiveness and durability of the equipment! The material Dyneema® gets softer in the first period of use. This is intended and improves handling. Before and after each use, the equipment should be inspected for abrasion and cuts, wear and tear, chafe marks, severed threads, burn marks, melted spots in the material, as well as the perfect condition of the seams. The use of damaged components or components subjected to a fall must be discontinued at once. Check if you can still read the product data on the label.

Inspections must comprise: • Check of general state: age, completeness, soiling, correct assembly • Check of label: Does it exist? Is it legible? Is there a CE marking? Does it specify the year of manufacture? • Check of all individual parts for mechanical damage such as cuts, cracks, indentations, abrasion, deformation, formation of ribs, kinks, crushing. • Check of all individual parts for thermal or chemical damage such as: fusing, hardening, discoloration. • Check of metal components for corrosion and deformation. • Check of condition and completeness of connections, stitching (e.g. no abrasion of sewing thread), splices (e.g. no slippage), knots. Again, the following rule applies: If there is only the slightest doubt, the product needs to be retired or subjected to testing by a competent person.

8. MAINTENANCE: Repairs may be carried out only by the manufacturer.

9. SERVICE LIFE: The service life may be up to 3 years from the date of manufacture. When used frequently, for your own safety it is recommended to replace the sling every 6 months. The actual useful life depends solely on the condition of the product, which in turn is influenced by various factors (see below). Extreme influencing factors may shorten service life to a single use only or to even less if the equipment is damaged prior to its first use (e.g. in transport). Mechanical wear and other influences on the impact of sunlight will decrease the service life considerably. Bleached or abraded fibers/webbing, discoloration, and hardened spots are certain indicators that the product needs to be retired. We expressly refrain from making any general statement regarding the service life of the product because the latter depends on various factors, such as exposure to UV light, kind and frequency of use, treatment, weather conditions such as ice or snow, ambience such as salt, sand, battery acid, etc., heat (see general normal climatic conditions), mechanical deformation (especially due to pressure) and/or belaying (incomplete list).

In general, the following rule applies: If the user, for whatever reason – however insignificant it may seem – is uncertain whether or not the product meets all the necessary criteria, either reject it from service and retire it or render unusable, or place in quarantine and label in an obvious manner so that it cannot be used by mistake. Only return to service following the written authorization of a competent person. Withdraw equipment from service if it has been used to arrest a fall.

WARNING: The use of our products can be dangerous. Our products may only be used for their intended purpose. They must particularly not be used for lifting as specified in EU directive 2006/42/EC.
EC: The customer is responsible that the user has been trained in the safe use of the product and in accompanying safety precautions. Be aware of the fact that the product can cause damage if wrongly used, stored, cleaned or overloaded. Check national safety regulations, industry recommendations and standards for local requirements. TEUFELBERGER, ®, ®, ® and MAXIM® are internationally registered trademarks of the TEUFELBERGER Group.

EQUIPMENT RECORD

Product: MAXIM® Slings	Model (Lengths):	Article Number:
Manufacturer: TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH	**Address:** Vogelweiderstrasse 50 4600 Wels Österreich	**Tel, fax, e-mail and website:** T: +43 (7242) 413-0 F: +43 (7242) 413-9120 E: fiberrope@teufelberger.com www.teufelberger.com
Year/months of manufacture:	**Purchase date:**	**Date first put into use:**

Periodic examination and repair history

Date	Reason for entry (Examination or Repair)	Defects	Name & Signature of a competent person	Next due date of periodic examination

ES

MAXIM® slings

1. GENERAL: Las eslingas planas MAXIM® son eslingas de cinta tejida en forma de lazo de Dyneema®. El material Dyneema® es sensible a la presión transversal y a dobladas extremas, por lo que tiene que familiarizarse imprescindiblemente. el material es muy ligero y altamente resistente. Es insensible a la humedad y tampoco pierde su firmeza cuando está mojado. La radiación UV, y con ello la luz solar, perjudica las fibras. Proteja por ello al producto de la radiación solar innecesaria. Almacénelo en un lugar oscuro y fresco. Exponerlo al sol no debe ser más tiempo de la estrictamente necesario. Dyneema® no pierde resistencia por el frío. El material no resiste altas temperaturas. Seque por ello siempre las eslingas mojadas de forma natural y no en fuentes de calor como una calefacción. Dyneema® es sensible a la presión permanente y a la fluencia. Por ello, estos dos factores reducen mucho la resistencia. No haga nudos en las eslingas sino seleccione de antemano la longitud adecuada. El alpinismo y la escalada en rocódromos son deportes peligrosos. Cada uno es responsable de sus propias acciones y decisiones. En caso de uso inadecuado, el fabricante y el comerciante no asumen responsabilidad alguna. Estas instrucciones de uso describen el uso correcto de la eslinga para el alpinismo y la escalada en rocódromos o escalar en rocódromos. El uso o mantenimiento inadecuado del producto puede causar graves accidentes.

ATENCIÓN: Este producto solo puede utilizarlo las personas que hayan sido instruidas en su utilización segura y que tengan los conocimientos y facultades correspondientes o que estén bajo la supervisión de dichas personas! El equipo debe estar disponible para el usuario personalmente. Sólo debe utilizarse en el ámbito de utilización limitado que se haya determinado y para la finalidad de uso prevista. Está prohibido cualquier uso inadecuado el uso del equipo por personas que carezcan de los conocimientos necesarios. Compruebe si el equipo completo está formado por productos adecuados para el alpinismo y la escalada en rocódromos, si son compatibles entre sí y si son conformes con los requisitos legales. Las eslingas deben estar dispuestas de tal manera tienen que entregarse con el sistema si éste se vende o se entrega a otro usuario. En el caso de que el sistema debe utilizarse en otro país, es responsabilidad del vendedor / usuario previo asegurarse de que las informaciones del fabricante se pongan a disposición en el idioma del país correspondiente. TEUFELBERGER no asume ninguna responsabilidad por consecuencias directas, indirectas o incidentales que se pueden producir durante o después del uso del producto y que resulten de un uso inadecuado o negligente, o especialmente, debido a un montaje deficiente. Edición 09/2017, n.º de art.: 680484

2. EXPLICACIÓN DEL MARCADO: MAXIM®: Las eslingas se hacen para la marca MAXIM® de la sociedad TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels. **22 kN:** Resistencia mínima de las eslingas a la rotura con tracción recta en el momento de la fabricación. **CE0408:** CE certifica el cumplimiento de los requisitos básicos de la directiva 89/686/EEC (equipo de protección individual). El número designa al instituto de verificación (0408 designa a TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-2320 Viena). **EN 566:2017:** Norma europea para eslingas como equipos de alpinismo. **UIAA104:** Norma internacional para eslingas/equipos de alpinismo y escalada. **yy/mm:** Año/mes de fabricación

3. USO: este producto cumple la norma europea EN 566 y la norma internacional UIAA 104 para eslingas como equipos de alpinismo. Cumple todos los requisitos previstos y está certificado por un organismo acreditado. Utilice la eslinga solo para cargas estáticas para sostener el peso del propio cuerpo para mantenerse en posición. No utilice la eslinga como parte de una cadena de seguridad para los Productos complejos que tenga que soportar cargas por caída. En caso de que la eslinga se utilice como parte de un equipo de seguridad más complejo, el usuario debe comprobar:
• que se cumplen todas la recomendaciones sobre el uso del sistema
• la compatibilidad de los distintos elementos de los que se compone el sistema

Atención: eventuales nudos en la eslinga reducen sensiblemente la carga de rotura de la eslinga. La eslinga puede usar en una amplia gama de temperaturas comprendidas entre -40° C y +50 °C. Por ningún motivo debe exponerse a 60°C. La humedad, el hielo y el roce con aristas vivas o superficies abrasivas afectan negativamente a la resistencia a la rotura de la eslinga.

4. RESTRICCIÓN DE USO: ¡No realice ningún trabajo con este producto en el caso de que su estado físico o mental pudiera estar afectado impidiéndole hacer un uso seguro durante las actividades normales o en caso de emergencia! La realización de cualquier cambio o añadidura está prohibida y queda reservada exclusivamente al fabricante.

5. ADVERTENCIA E INDICACIONES DE SEGURIDAD: ¡Debe observar antes de su uso! Antes de utilizar el producto hay que someterlo a un control visual para comprobar su integridad, su disponibilidad para la realización de utilización y de que funciona correctamente. El producto tiene que retirarse inmediatamente del uso si ya ha sufrido la caída de un metro. Si quedan la mínima duda, el producto tiene que retirarse o ser puesto en cuarentena hasta el estado y sólo puede volver a utilizarse después de que una persona experta lo verifique y apruebe su uso por escrito. Hay que asegurarse de que se cumplen con el control y las indicaciones de uso para otros componentes los mosquetones tienen que cumplir la norma EN 12275 (22 kN min.) y los demás componentes para los dispositivos anticaídas deberían cumplir las correspondientes normas armonizadas de la directiva europea 89/686/EEC. Asegúrese de que todos los componentes son compatibles. Asegúrese de que todos los componentes están colocados correctamente. Si no se hace, aumenta el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales. El usuario es responsable de que se tomen medidas para una evaluación de riesgos relevante y „actual" para la utilización que también incluya casos de emergencia. Antes de utilizar el producto hay que disponer de un plan con medidas de rescate que tenga en cuenta todos los casos de emergencia imaginables. Hay que pensar antes y durante el uso del producto la forma en que pueden aplicarse las medidas de rescate con seguridad y eficacia.

6. TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y LIMPIEZA: para el transporte debe utilizarse siempre un envase con protección contra luz y suciedad (material hidrófugo y opaco).
Condiciones de almacenaje: • Arseguardo de la luz (radiación ultravioleta, maquinas soldadoras, etc.) • Seco y limpio • A temperatura ambiente (15-25 °C) • Lejos de productos agresivos (ácidos, lejías, líquidos, vapores, gases, etc.) y de otras condiciones agresivas • Con protección contra objetos de aristas cortantes Por lo demás debe almacenarse el producto seco y ventilado. Por otro lado no debe almacenar nunca el producto con humedad y opaco. No guarde nunca las eslingas planas mojadas ni húmedas y no guarde tampoco nunca el equipo en lugares con alta exposición con atmósfera salina. Utilice para la limpieza agua templada con un detergente suave. Luego hay que aclarar el equipo con agua clara y dejarlo secar antes de su almacenamiento. El producto debe secarse de forma natural, sin exponerlo a la luz solar directa y lejos del fuego o de otras fuentes de calor. Para la desinfección utilice solo productos que no afecten al material sintético. Si no observa estas indicaciones, ¡Ud. se pone en peligro!

7. VERIFICACIÓN REGULAR: Es absolutamente imprescindible el control regular del equipo: ¡Su seguridad depende de la eficacia y de la resistencia de su equipo! El material Dyneema® se ablanda en el tiempo inicial de utilización siendo un efecto deseado que mejora la manipulación. Hay que verificar antes y después de cada utilización si el equipo presenta cortes, abrasiones, desgarros, marcas de roce, quemaduras, fusiones, rozaduras, hilos cortados, partes del material desblandadas así como si las costuras están en perfecto estado. Los componentes dañados o que hayan sufrido una caída tienen que retirarse inmediatamente del uso. ¡Verifique la legibilidad del marcado del producto! Dicha comprobación tiene que contener lo siguiente: • Control del estado general: Vejez, integridad, suciedad, montaje correcto. • Control de la etiqueta: ¿Legible? ¿disponible? ¿Marcado CE disponible? ¿Año de fabricación? • Controlar todas las piezas individuales para ver si presentan deterioros mecánicos como: Cortes, desgarros, incisiones, desgaste, deformación, formación de estrías, estrangulamiento. • Controlar todas las piezas individuales para ver si presentan deterioros térmicos o químicoscomo: puntos de fusión, endurecimiento, decoloraciones, etc. • Control de los metales para ver si presentan deterioros por corrosión y deformación. • Control del estado y de la integridad de terminales, costuras (por ejemplo, hilo de costura sin abrasión), empalmes (por ejemplo, que no se separen desplazándolo), nudos. También aquí se aplica lo siguiente: Si hay ya la mínima duda, el producto tiene que retirarse cuando se tenga la más mínima duda sobre su estado o dárselo a un experto para que lo verifique.

8. MANTENIMIENTO: los trabajos de mantenimiento ejecutan reservados exclusivamente al fabricante

9. DURABILIDAD: la duración de utilización puede alcanzar hasta 3 años a partir de la fecha de fabricación. En caso de uso frecuente se recomienda sustituir la eslinga para cada 6 meses por su propia seguridad. La durabilidad real depende exclusivamente del estado del producto sobre el que influyen numerosos factores (véase más adelante). Los influjos extremos pueden reducir la durabilidad a una única utilización o aun menos si se da/ha el equipo antes de su primera utilización (por ejemplo durante el transporte). El desgaste mecánico u otros influjos sobre la fuerza de impacto, por ejemplo de la luz solar, reducen considerablemente la durabilidad. La decoloración o el deshilachado de las fibras / cintas, carbónes de color y endurecimientos son señales seguras de que el producto no debe seguir utilizándose. No puede darse expresamente una información de vigencia general sobre la durabilidad del producto debido a que depende de diferentes factores como, por ejemplo, luz UV, tipo y frecuencia del uso, tratamiento, influjos de la intemperie como el hielo o la nieve, del entorno como sal, arena, ácido de baterías, etc., cargas del calor (que superan las condiciones climáticas normales), deformación mecánica (especialmente esfuerzo de presión) y / o abolladuras (la lista no es exhaustiva). En general se aplica lo siguiente: cuando el usuario no esté seguro por cualquier motivo –aunque al principio parezca ser muy insignificante– de que el producto cumple los requisitos, éste tiene que retirarse del uso o inutilizarse o ponerse aparte marcándolo de forma claramente visible para que no pueda utilizarse por descuido. No puede volver a utilizarse después de haber sido sometido a una caída de la línea de seguro y apruebe su uso por escrito¡Es imprescindiblemente necesario cambiar el producto después de una caída!

ATENCIÓN: la utilización de los productos puede ser peligrosa. Nuestros productos sólo pueden utilizarse para la finalidad prevista. Especialmente está prohibida su utilización para izar cargas en el sentido de la directiva 2006/42/CE. El cliente tiene que garantizar de que los usuarios están familiarizados con la utilización correcta y con las medidas de seguridad necesarias. Tenga en cuenta que cada producto puede causar daños si se utiliza, se almacena o se limpia inadecuadamente o si se sobrecarga. Compruebe los requisitos de vigencia local prescritos en las disposiciones nacionales de seguridad, en las recomendaciones para la industria y en las normas. TEUFELBERGER, ®, ®, ® y MAXIM® son marcas registradas internacionalmente del grupo TEUFELBERGER.

REGISTRO DEL EQUIPO

Producto: MAXIM® Slings	Modelo (Longitud):	Número de artículo:
Fabricante: TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH	**Dirección:** Vogelweiderstrasse 50 4600 Wels Austria	**Tel, fax, e-mail y sitio web:** T: +43 (7242) 413-0 F: +43 (7242) 413-9120 E: fiberrope@teufelberger.com www.teufelberger.com
Año/mes de fabricación:	**Fecha de compra:**	**Fecha del primer uso:**

Revisiones periódicas y reparaciones

Fecha	Motivo de la anotación (revisión o reparación)	Defectos	Nombre y firma de la persona competente	Fecha de la próxima revisión periódica

FR

MAXIM® slings

1. GÉNÉRALITÉS : Les MAXIM® slings sont des anneaux cousus sans fin réalisés en tissu en Dyneema®. Le Dyneema® est un matériau spécial qui vous protège en raison de certaines caractéristiques particulières avec lesquelles vous devez impérativement vous familiariser. Il s'agit d'un matériau très léger à haute résistance. Il est insensible à l'humidité et il ne perd rien de sa fermeté lorsqu'il est mouillé. Les rayons UV, et donc la lumière du soleil, peuvent le faire vieillir, endommager les fibres. Vous devez donc protéger le produit d'un rayonnement solaire inutile. Stockez-le à l'abri de la lumière et gardez-le au frais. Exposez-le au soleil le moins possible. Le Dyneema® ne perd rien de sa résistance à basse température. Le matériau ne supporte pas les températures élevées. Vous devez donc toujours laisser sécher naturellement les anneaux qui contiennent de l'eau auprès de sources de chaleur, comme un chauffage, par exemple. Dyneema® est sensible à la pression transversale et aux points de renvoi serrés. De ce fait, les nœuds en diminuent fortement la résistance. Ne faites pas de nœuds dans les anneaux, mais choisissez la longueur adéquate. Les anneaux ne sont pas conçus pour des usages dangereux. Vous assumez l'entière responsabilité de vos entreprises et décisions. Le fabricant et le revendeur ne portent aucune responsabilité en cas de dommages directs, indirects ou accidentels ayant lieu durant ou après l'utilisation de ces instructions. Ces instructions d'utilisation décrivent l'utilisation adéquate des anneaux en alpinisme et en escalade. Des manipulations inadéquates ou un entretien incorrect peuvent être à l'origine d'accidents graves.

ATTENTION : Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes ayant reçu les instructions nécessaires sur la manière de l'utiliser en toute sécurité et disposant des connaissances et capacités nécessaires, ou qui se trouvent sous la surveillance directe d'une telle personne ! L'appareil doit être mis à la disposition personnelle. Il ne doit être utilisé que dans la limite des conditions d'utilisation fixées et pour l'usage prévu. L'utilisation de cet équipement par des personnes de disposant pas des connaissances suffisantes est strictement interdite. Assurez-vous que tous les éléments de votre équipement sont adaptés à la pratique de l'alpinisme et de l'escalade, qu'ils sont compatibles entre eux et qu'ils répondent aux différentes directives, règles et normes en vigueur.

Avant utilisation, vérifiez impérativement que vous disposez du produit approprié. Pour éviter toute erreur, conservez celui-ci à proximité du produit, avec la fiche de vérification. Vérifiez également si les règles de sécurité nationales ayant trait aux EPI contiennent des contraintes locales. Si le système est vendu ou remis à un autre utilisateur, les informations du fabricant doivent accompagner l'appareil. Si le système est destiné à être utilisé dans un autre pays, il est de la responsabilité du vendeur / de l'utilisateur précédent de s'assurer que les informations du fabricant soient mises à disposition dans la langue nationale du pays concerné. TEUFELBERGER n'est nullement pas responsable de conséquences / préjudices directs, indirects ou accidentels ayant lieu durant ou après l'utilisation ou l'entretien incorrect ou résultant d'une utilisation inappropriée, et en particulier d'une erreur d'assemblage. Edition : 09/2017, N° d'art. : 680484

2. EXPLICATION DU MARQUAGE : MAXIM® les anneaux sont fabriqués pour la marque MAXIM® de la société TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels. **22 kN :** Résistance minimale de la rupture minimale de l'anneau au moment de la fabrication, en traction rectiligne. **CE0408 :** CE atteste de la conformité aux exigences essentielles de la directive 89/686/CE (équipement de protection individuelle). Le numéro désigne l'institut de certification (0408 correspond au service de contrôle technique autrichien TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-2320 Vienne). **EN 566:2017 :** norme européenne concernant les anneaux comme équipement d'alpinisme. **UIAA104:** norme internationale concernant les équipements / anneaux d'alpinisme et d'escalade. **yy/mm :** Année/mois de fabrication

3. UTILISATION : Ce produit est conforme à la norme européenne EN 566 et à la norme internationale UIAA 104 pour les anneaux comme équipement d'alpinisme. Il est conforme à toutes les spécifications qui y sont contenues et est certifié par un organisme agréé. Utilisez des anneaux uniquement pour des charges statiques résultant de votre propre poids corporel et pour vous maintenir en position. N'utilisez pas les anneaux comme élément d'une chaîne d'assurage dynamique destinée à retenir une charge provoquée par une chute. Si les anneaux sont intégrés à un équipement de sécurité complexe, l'utilisateur doit prendre garde aux points suivants :
• respecter toutes les recommandations relatives à l'utilisation du système
• s'assurer que les différents éléments composant le système sont compatibles entre eux.

Veuillez tenir compte du fait que des nœuds réalisés dans l'anneau de sangle réduisent fortement la résistance de la sangle. Lors de l'utilisation des anneaux en association avec d'autres composants compatibles entre eux et conformes à l'escalade, la liaison entre ces éléments doit être effectuée au moyen de connecteurs (mousquetons) répondant à la norme EN 12275 et pouvant résister à une charge de 22 kN au minimum. Notez que le mousqueton ne doit pas être chargé au-delà du poids conseillé par le fabricant. Les anneaux peuvent être utilisés à des températures situées entre -40 °C et +50 °C. Ils ne doivent jamais être exposés à 60 °C degrés ou plus. L'humidité, le gel ou le contact avec des arêtes coupantes ou des surfaces abrasives diminuent la résistance de l'anneau.

4. RESTRICTION D'UTILISATION : Ne effectuez aucun travail avec ce produit si votre sécurité devait se trouver affectée par votre constitution physique ou psychique, que ce soit en utilisation normale ou en cas d'urgence. Les modifications ou adjonctions au produit sont interdites et ne doivent être effectuées que par le fabricant.

5. AVERTISSEMENT ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ : Consignes à respecter avant utilisation ! Avant d'utiliser le produit, le soumettre à un contrôle visuel pour vérifier qu'il est complet, prêt à l'emploi et qu'il fonctionne correctement. Si le produit a été soumis à une chute, le mettre immédiatement hors service. Au moindre doute, retirez-le ou mettez-le en quarantaine jusqu'à ce qu'un spécialiste compétent en ait fait l'utiliser pour écrit après examen.Suivez que les recommandations concernant une utilisation avec d'autres éléments soient respectées les mousquetons doivent répondre à EN 12275 (22 kN min.) et les autres composants de protection contre la chute doivent répondre aux normes harmonisées correspondantes de la directive européenne 89/686/CEE. Assurez-vous que tous les composants soient bien compatibles. Assurez-vous que tous les composants soient correctement configurés. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'assurer une analyse pertinente et « en direct » des risques liés à l'utilisation, y compris des cas d'urgence. Avant l'utilisation, il est nécessaire de disposer d'un plan de sauvetage qui prenne en compte tous les cas d'urgence envisageables. Avant et pendant l'utilisation, réfléchir à la manière dont les mesures de sauvetage peuvent être mises en œuvre efficacement et en toute sécurité.

6. TRANSPORT, STOCKAGE ET NETTOYAGE : Le transport doit impérativement se faire à l'abri de la lumière et de la saleté et dans un emballage approprié (matériau hydrofuge et opaque). Conditions de stockage : • À l'abri des rayons UV, à l'abri des machines à souder, etc. • Sec et propre • À une température ambante (15 – 25 °C) • à distance de produits chimiques (acides, bases, liquides, vapeurs, gaz...) et d'autres conditions agressives • protégé contre les objets à arêtes vives. Il vous faut donc stocker le produit dans un sac hydrofuge et opaque, dans un endroit sec et ventilé. Ne rangez jamais vos anneaux s'ils sont humides ou mouillés, et ne stockez pas votre équipement dans un endroit ou un local à haute teneur en sels. Pour le nettoyage, utilisez de l'eau tiède et un produit vaisselle doux. Rincez ensuite à l'eau claire et faites-le sécher avant de l'entreposer. Laissez sécher le produit de façon naturelle, sans l'exposer à la lumière directe du soleil ni le mettre à proximité du feu ou d'éléments chauffants. Pour la désinfection, n'utilisez que des produits qui n'ont aucune influence sur les matières synthétiques employées. En cas de non-respect de ces conditions, c'est vous-même que vous mettez en danger !

7. CONTRÔLE RÉGULIER : Il est absolument indispensable de contrôler régulièrement l'équipement : votre sécurité dépend de l'efficacité et de la solidité de l'équipement ! En début d'utilisation, Dyneema® est plus souple, ce qui est voulu et vous permet de mieux manipuler votre équipement. Avant et après chaque utilisation, contrôlez l'équipement et d'entailles, d'indices d'usure, de points de frottement, de fils sectionnés, d'endroits du matériau effilochés, et le parfait état des coutures. Retirez immédiatement du service les systèmes endommagés ou ayant été soumis à une chute. Vérifiez la lisibilité du marquage du produit ! Cet examen comprend au moins : • Contrôle de l'état général : âge, intégralité, encrassement, assemblage correct. • Contrôle de l'étiquette : présente ? lisible ? présence du marquage CE ? année de construction visible ? • Contrôle sur l'ensemble des composants, de l'absence de dommages mécaniques comme : incisions, fissures, entailles, usure par frottement, déformation, formation de nervures, vrilles, écrasement. • Contrôle de l'absence de dommages thermiques ou chimiques comme : fusionnements, raidissements, décolorations. • Contrôle de l'absence de corrosion et de déformation sur les pièces métalliques. • Contrôle de l'état et de l'intégralité des terminaisons, coutures (p. ex. pas d'usure par frottement du fil à coudre), épissures (p. ex. pas de glissement), nœuds (p. ex.). Encore : à la moindre incertitude, éliminer le produit ou le faire examiner par une personne qualifiée.

8. ENTRETIEN : Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant.

9. DURÉE DE VIE : La durée de vie peut atteindre jusqu'à 3 ans à compter de la date de fabrication. En cas d'utilisation fréquente, il est recommandé de remplacer la sangle tous les 6 mois, pour votre propre sécurité. La durée de vie effective dépend exclusivement de l'état du produit, lui-même de nombreux facteurs (voir plus bas). Elle peut se réduire à une utilisation unique en cas d'influences extrêmes, ou même moins si l'équipement a été endommagé avant même la première utilisation (p.ex. pendant le transport). Une usure mécanique, ou d'autres influences, comme la lumière du soleil, réduisent fortement la durée de vie. Une décoloration ou une abrasion des fibres ou des sangles, un changement de teinte et des raidissements sont des signes caractéristiques qui attestent qu'il faut retirer le produit de la circulation. Il n'est pas possible d'indiquer formellement une durée de vie universelle pour ce produit, puisque celle-ci dépend de divers facteurs, comme la lumière UV, le type et la fréquence d'utilisation, le traitement, les conditions atmosphériques (comme la glace ou la neige), ainsi et aux conditions environnementales (comme le sel, le sable, l'acide de batterie etc.), les contraintes thermiques (au-delà des conditions climatiques normales), la déformation (notamment la contrainte de compression) et/ou le renflement mécanique (la liste n'est pas exhaustive). En règle générale : si pour quelque raison que ce soit, même si elle semble sans importance au premier abord, l'utilisateur n'est pas sûr que le produit soit conforme, il faut le retirer de la circulation et le rendre inutilisable ou le mettre en quarantaine de façon clairement visible afin qu'il ne puisse plus être utilisé par inadvertance. Il ne pourra être réutilisé qu'après contrôle par une personne qualifiée et sur autorisation écrite. Remplacer impérativement le produit après une chute !

ATTENTION : L'utilisation de ces produits peut être dangereuse. Nos produits doivent uniquement être utilisés pour la finalité prévue. Il est interdit notamment pas être utilisés pour le levage de charges au sens de la directive européenne 2006/42/CE. Le client doit s'assurer que les utilisateurs en connaissent bien l'application conforme et les mesures de sécurité nécessaires. Ne perdez pas de vue que chaque produit peut causer des dommages lorsqu'il est mal utilisé, mal stocké, mal nettoyé ou trop sollicité. Vérifiez si les consignes de sécurité, recommandations sectorielles et normes nationales correspondent aux différentes exigences locales en vigueur. TEUFELBERGER, ®, ®, ® et MAXIM® sont des marques du groupe TEUFELBERGER déposées dans le monde entier.

UBERPRÜFUNGSPROTOKOLL

Produkt: MAXIM® Slings	Modell (Länge):	Artikelnummer:
Hersteller: TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH	**Adresse:** Vogelweiderstrasse 50 4600 Wels Österreich	**Tel, Fax, E-Mail und Website:** T: +43 (7242) 413-0 F: +43 (7242) 413-9120 E: fiberrope@teufelberger.com www.teufelberger.com
Herstellqjar/-monat:	**Datum des Erwerbs:**	**Datum des ersten Gebrauchs:**

Periodische Untersuchungen und Reparaturen

Datum	Grund für Eintrag (Untersuchung oder Reparatur)	Defekte	Name & Unterschrift der zuständigen Person	Nächste periodische Untersuchung fällig am

WARNUNG Die Verwendung der Produkte kann gefährlich sein. Unsere Produkte dürfen nur für den Einsatz verwendet werden, für den sie bestimmt sind. Sie dürfen insbesondere nicht zu Hebezwecken im Sinne der EU-RL 2006/42/EG verwendet werden. Der Kunde muss sicherstellen, dass die Verwender mit der korrekten Anwendung und den notwendigen Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind. Bedenken Sie, dass jedes Produkt Schäden verursachen kann, wenn es falsch verwendet, gelagert, gereinigt oder überlastet wird. Prüfen Sie nationale Sicherheitsbestimmungen, Industrieempfehlungen und Normen auf lokal geltende Anforderungen. TEUFELBERGER, ®, ®, ® und MAXIM® sind international registrierte Marken der TEUFELBERGER Gruppe.

ACHTUNG: Dieses Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die in seiner sicheren Benutzung unterwiesen sind und entsprechende Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen oder direkter Überwachung durch solche Personen. Die Ausrüstung sollte dem Benutzer persönlich zur Verfügung gestellt werden. Sie darf nur innerhalb der festgelegten eingeschränkten Einsatzbedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck verwendet werden. Die Verwendung der Ausrüstung durch Personen, die über keine ausreichenden Kenntnisse verfügen, ist strengstens verboten. Überprüfen Sie, ob die hiesige Ausrüstung aus Produkten besteht, die für das Bergsteigen und Klettern geeignet und mitein- ander kompatibel sind, sowie den entsprechenden Regelungen, Normen und Richtlinien entsprechen.

Vor Verwendung lesen und verstehen Sie diese Gebrauchsanleitung und bewahren Sie sie mit dem Überprüfungsprotokoll beim Produkt auf. Nach Ablauf der Lagerung, Nachschlagen Sie sich in Ihrem nationalen Sicherheitsbestimmungen für PSA- Ausrüstung auf lokale Anforderungen. Wenn das System verkauft oder an einen anderen Benutzer weitergegeben wird, müssen die Informationen des Herstellers mitgeliefert werden. Wenn das System in einem anderen Land verwendet werden soll, so liegt es in der Verantwortung des Verkäufers / Vorbenutzers sicherzustellen, dass die Herstellerinformationen in der Landessprache bereitgestellt werden. TEUFELBERGER ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen / Schäden, die während oder nach der Verwendung des Produkts auftreten oder aus der unsachgemäßen Verwendung, insbesondere durch einen fehlerhaften Zusammenbau, resultieren. Ausgabe: 09/2017, Art. Nr.: 6800484

2. ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNG: MAXIM®: Die Schlingen werden für die Marke MAXIM® von der TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstrasse 50, A-4600 Wels, hergestellt. **22 kN:** Minimale Bruchkraft der Schlingen zum Zeitpunkt der Herstellung im geraden Zug. **CE0408:** CE bescheinigt die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen der 89/686/EWG (Persönliche Schutzausrüstung). Die Nummer bezeichnet das Prüfinstitut (0408 für TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-2320 Wien). **EN 566:2017:** Europäische Norm für Schlingen als Bergsteigerausrüstung. **UIAA104:** Internationale Norm für Bergsteiger- und Kletterausrüstung Schlingen. **yy/mm:** Herstellqjahr/-monat

3. GEBRAUCH: Dieses Produkt entspricht der europäischen Norm EN 566 und der internationalen Norm UIAA 104 für

IT

MAXIM® slings

1. GENERALE: Le fettucce MAXIM® sono fettucce ucite ad ansello realizzate con nastro da cintura. Il materiale Dyneema® costituente le fettucce dalle caratteristiche particolari i quali bisogna assolutamente tenere in considerazione. Il materiale è estremamente leggero e altamente resistente. Il Dyneema® possiede alfunnità e non perde la proprietà resistenza nonostante in caso di presenza di umidità. Le radiazioni UV e quindi anche la luce solare datneggiano le fibre. Bisogna quindi proteggere il prodotto da radiazione solare evitabile. Immagazzinarlo in un luogo scuro e per esempio mai sulla cappelliera della macchina. Dyneema® non perde la resistenza a causa del freddo. Il materiale non è resistente alle temperature elevate. Quindi, se la fettuccia ad ansello è bisogna assicurarla in modo naturale, non con una fonte di calore come p.es. un riscaldamento. Dyneema® è sensibile contro la pressione trasversale e rinvii troppo stretti. Dei nodi ne riducono fortemente la resistenza. Non applicare mai dei nodi nella fettuccia ma seguitare la lunghezza appropriata. Lubrificare l'arrampicata indoor sono difficili sporche per colpa. Ognuno è responsabile per l'uso corretto del prodotto e decisioni; in caso di uso improprio, il produttore e il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità. Le presenti istruzioni forniscono informazioni sul corretto utilizzo della fettuccia ad ansello. Le informazioni sono basate su esperienze e sono a disposizione del produttore. Le informazioni indicate nel prodotto possono portare a incidenti gravi.

ATTENZIONE: Questo prodotto dovrà essere utilizzato solo da persone addestrate all'utilizzo sicuro e che possiedono delle conoscenze e delle capacità adeguate. Non consentire a chi è sprovvisto di tali persone l'utilizzo. L'attrezzatura dovrà essere messa personalmente a disposizione dell'utenza. Dovrà essere utilizzata solo entro i limiti stabiliti per l'utilizzo e per gli scopi previsti. È severamente vietato l'uso dell'attrezzatura da parte di persone prive delle necessarie conoscenze. Verificare che l'intera attrezzatura (e che prodotti quali dispositivi di assicurazione, ancoraggio indoor, compatibili tra loro e conformi ai relativi regolamenti, norme e direttive.

Prima dell'utilizzo bisogna leggere e capire le presenti istruzioni sull'uso e bisogna conservarle insieme alla scheda di ispezione in vicinanza del prodotto, anche per una successiva consultazione! Verificare anche le disposizioni nazionali di sicurezza per DPI se contengono eventuali esigenze locali. Se il sistema viene venduto oppure ceduto ad un altro utente, bisogna consegnare queste informazioni del prodotto. Se il sistema dovesse essere utilizzato in un altro paese, fa parte della responsabilità del venditore/ dell'utente precedente provvedere a mettere a disposizione le informazioni del o prodotto nella lingua contenta del paese in questione. La Ditta TEUFELBERGER non è responsabile per gli effetti / per i danni diretti, o accidentali causati da un utilizzo non corretto o dopo l'uso del prodotto e dovuti ad un impiego improprio, in particolare ad un assemblaggio errato. Edizione: 09/2017, No. art.: 680484

2. ILLUSTRAZIONE ETICHETTATURA MAXIM: Le fettucce vengono prodotte per il marchio MAXIM® della TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweidestrasse 50, A-4600 Wels. 22 kN fettucce cucite rottura minima della fettuccia al momento della produzione per trazione diretta. **CE0408: CE** attesta il rispetto delle esigenze di base della direttiva 89/686/EEC (Dispositivi di protezione individuale). Il numero indicato fente di ispezione (0408 per UTV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna). **EN 566:2017**: Norma europea per fettucce ad ansello quale attrezzatura per alpinismo. **UIAA104**: Norma internazionale per attrezzatura da alpinismo e arrampicata/fettucce ad anello. **y/mm:** Anno/mese di produzione

3. UTILIZZO: Questo prodotto corrisponde alla norma europea EN 566 e alla norma internazionale UIAA 104 per fettucce ad anello quale attrezzatura per l'alpinismo. Corrisponde a tali requisiti da essa richiesti ed è certificata da un ente accreditato. Utilizzare la fettuccia unicamente per carichi statici con il peso del proprio corpo e per mantenersi in posizione. Non utilizzare la fettuccia come parte di una catena di assicurazione dinamica volta a sostenere le cadute. Nel caso che la fettuccia venga utilizzata congiuntamente a un'attrezzatura di sicurezza più complessa, l'utente è tenuto a verificare:
- Il rispetto di tutte le indicazioni per l'uso del sistema
- la compatibilità dei diversi elementi di cui si compone il sistema.

Attenzione: eventuali nodi nella fettuccia riducono sensibilmente il carico di rottura della fettuccia. Luso della fettuccia in combinazione con altre attrezzature (per esempio moschettoni) deve avvenire rispettando le condizioni (moschettoni) conformi alla normativa EN 12275 e con un grado di resistenza di almeno 22 kN. Prestate attenzione affinché il moschettone lavori sullasse portante come previsto dal fornitore. La fettuccia può essere utilizzata a temperature comprese tra -40 °C e +50 °C. Non deve mai essere esposta a temperature inferiori a -40 °C o oltre. L'umidità, il ghiaccio, lo sfregamento su spigoli vivi o superfici abrasive compromettono la resistenza della fettuccia.

4. LIMITI DELL'UTILIZZO: Non eseguire mai lavori con questo prodotto se il proprio stato fisico o psichico può compromettere la sicurezza (in caso di utilizzo operativo o di emergenza! Non è ammessa qualsiasi modifica o integrazione o ogni modifica potrà essere eseguita solo dal produttore.

5. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA: Da rispettare prima dell'utilizzo! Prima di utilizzare il prodotto si consiglia di sottoporlo ad un controllo visivo per garantirne la completezza, la disponibilità all'uso e la funzionalità irreprensibile. Se il prodotto è soggetto ad una caduta bisogna metterlo immediatamente fuori servizio. Anche in caso del minimo dubbio bisogna scartare il prodotto e si dovrà l'utilizzarlo solo dopo aver ricevuto una conferma scritta in base ad un esame effettuato da persona esperta. Bisogna assicurare che siano rispettate le raccomandazioni per l'uso in combinazione con altri componenti i moschettoni devono corrispondere alla norma EN 12275 (min. 22 kN) e utilizzi componenti per la protezione delle persone contro le cadute. Le rispettive ammonizioni e sensi delle direttive UE 89/686/CEE. Assicurare che tutti i componenti siano compatibili. Bisogna garantire che tutti i componenti siano disposti correttamente. In caso contrario aumenta il rischio di lesioni gravi o mortali. Bisogna assolutamente evitare che durante una valutazione dei rischi significante ed "aggiornata" rispetto ai lavori da effettuare che prenda in considerazione anche eventuali casi di emergenza. Prima dell'utilizzo deve essere elaborato un piano di misure di salvataggio che preveda qualsiasi emergenza possibile. Prima e durante l'uso bisogna esaminare in che modo si potranno effettuare in modo sicuro ed efficace le misure di salvataggio.

6. TRASPORTO, IMMAGAZZINAMENTO E PULIZIA: Il trasporto dovrà essere eseguito sempre al riparo dalla luce e dalla sporcizia, in un imballaggio appropriato (di un materiale sfoderato o impermeabile alla luce). Condizioni di immagazzinamento: • Proteto da raggi UV (luce solare, dispositivi di saldatura, ...) • Asciutto e pulito • A temperatura ambiente (15 – 25 °C) • Lontano da prodotti chimici (acidi, soluzioni alcaline, liquidi, vapori, gas...) e altre condizioni aggressive • Protetto da spigoli taglienti. Immagazzinare il prodotto quindi in un luogo asciutto e ben ventilato, contenuto in un sacco di materiale dtrorepellente e impenetrabile alla luce. Non riporre mai la fettuccia umida o bagnata e non conservare fettrezzature in luoghi ed/o ambienti ad elevato contenuto di sale. Per la pulizia utilizzare acqua tiepida e un detersivo per tessuti delicati. Successivamente sciacquare fattrezzatura con acqua pura e asciugarla primo di immagazzinarla. Il prodotto va asciugato in modo naturale, non esposto alla luce solare diretta, non vicino al fuoco o altri fonti di calore. Per la disinfezione dovranno essere utilizzate solo sostanze che non hanno nessun influsso su materiali sintetici utilizzati. In caso di mancato rispetto di questa condizione mettere in pericolo la Vostra vita!

7. CONTROLLI PERIODICI: Un controllo periodico dell'attrezzatura è assolutamente indispensabile la vostra sicurezza dipende dell'efficrazia e resistenza dell'attrezzatura! Il materiale Dyneema®, all'inizio del periodo di utilizzo, diventa più mortbido, il che costituisce un effetto voluto che facilita il manegglo. Prima e dopo ogni utilizzo bisogna controllare se fattrezzatura presenti usure e tagli, segni di logorio, abrasioni, fili tagliati, punti sfiacciati del materiale e di stato incoppiato delle cuciture. I sistemi danneggiati oppure sottoposti a caduta devono essere immediatamente scartati e eliminati dall'utilizzo. Controllare che sia perfettamente leggibile l'etichettatura del prodotto! Questo controllo deve comprendere quanto segue: • Controllo dello stato generale: data di produzione, completezza, inquinamento, assemblaggio corretto. • Controllo dell'etichetta presente? leggibile? marchio CE presente? si capisce l'anno di costruzione? • Controllo di tutti i particolari se presentano danni meccanici come: tagli, rotture, intagli, abrasioni, deformazioni, formazione di nervature, torsioni, schiacciamenti. • Controllo di tutti i particolari se presentano danneggiamenti termici o chimici come: fusioni, indurimenti, alterazioni del colore. • Controllo dei componenti metallici se presentano corrosione e deformazione • Controllo dello stato e della completezza dei giunti delle estremità, suture (pes. nessuna abrasione del filo di sutura), impiombature (pes. nessuna separazione), nodi. Anche in questo caso vale: In caso del minimo dubbio bisogna scartare il prodotto e rispettivamente farlo controllare da una persona esperta.

8. MANUTENZIONE: I lavori di riparazione dovranno essere eseguiti solo da parte del produttore.

9. DURATA DI VITA: Il periodo di utilizzo potrà durare fino a 3 anni dalla data di produzione. In caso di uso frequente, per ragioni della vostra sicurezza personale è consigliabile sostituire il prodotto ogni 6 mesi. La durata di vita effettiva dipende esclusivamente dallo stato del prodotto, che viene influenzato da numerosi fattori (ved sotto). In caso di condizioni estreme può essere ridotta ad un solo utilizzo o anche meno se fattrezzatura viene danneggiata ancor prima del primo impiego (pes. durante il trasporto). Labrasione meccanica, o altri influssi, come pes. fuoriuscite di raggi del sole, ne ridurranno notevolmente la durata di vita. Delle fibre / cinture solforate oppure consumate, delle perdite di colore oppure degli ingrossimi sono un indicatore sicuro del fatto che il prodotto deve essere messo fuori servizio. E' espressamente escluso di poter dare un'indicazione di validità generale rispetto alla durata di vita del prodotto in quanto essa dipende da vari fattori come pes. la luce UV, tipo e frequenza d'uso, trattamento, influssi atmosferici come ghiaccio o neve, fattori ambientali come sale, sabbia, acido da batteria e altro, esposizione al calore (superiore alle condizioni climatiche normali), deformazioni meccaniche (in particolare le sollecitazioni di pressione) e / o importe (lista incompleta). Come regola vale quanto segue: Se per un qualsiasi motivo l'utente - e anche se questo motivo dovesse sembrare a prima vista di minore importanza - non si sente sicuro circa la integrità o la conformità del prodotto, dovrà scartarlo e metterlo fuori servizio e magari distruggerlo oppure dovrà separarlo e contrassegnarlo molto chiaramente in modo tale da evitare una messa in servizio involontaria. Il prodotto potrà essere riutilizzato solo dopo essere stato controllato e riammesso per iscritto per l'utilizzo da parte di una persona esperta. Dopo una caduta il prodotto va assolutamente sostituito!

AVVERTENZA: L'impiego di questi prodotti può essere pericoloso. I nostri prodotti potranno essere utilizzati solo per gli impieghi per cui sono stati destinati. In particolare non dovranno essere utilizzati come dispositivi di sollevamento e/o di sostegno delle persone. Le direttive 2006/42/CE. E' obbligo del cliente garantire che gli operatori siano addestrati per l'uso corretto e familiarizzati con le disposizioni di sicurezza necessarie. Tenete presente che ogni prodotto può causare dei danni se vine utilizzato, immagazzinato o pulito in modo errato oppure sottoposto a carichi eccessivi. Verificare le disposizioni nazionali di sicurezza, le raccomandazioni dei produttori e altre norme rilevanti e le specifiche esigenze vigenti a livello locale. TEUFELBERGER®, 图飞宝® e MAXIM® sono marchi registrati a livello internazionale del gruppo TEUFELBERGER Austria.

CZ

MAXIM® slings

1. VŠEOBECNĚ: Pásové smyčky MAXIM® jsou bezkoncové šité smyčky z pásových popruhů. Materiál Dyneema® propůjčuje smyčkám obzvláštní vlastnosti, se kterými je bezpodmínečně nutno počítat. Materiál je velice lehký a mimořádně pevný. Je odolný vůči vlhkosti a neztrácí vlivem vlhkosti svoji pevnost. Ultrafialové záření a tím také přímý sluneční svit poškozuje vlákno. Chraňte proto výrobek před zbytečným sluněním ověřte. Skladujte ho v temné místnosti. Materiál je temný a nikoliv na přímém slunečním svitu. Výrobek nelze odlehčit na vlákenných prvcích, jako celé výsvary se nesmí vlivem vlhkosti zvyšovat. Výrobek nelze uchovat na vzduchu, nikoliv ve zdroje nikoliv na zdrojích tepla, např. na topení. Dyneema® rovněž nesnáší příčné tlaky a těsné zákruhy. Tvorba uzlů proto podstatně snižuje celkovou pevnost. Netvořte na smyčkách zauzlení, nýbrž zvolte vždy správnou délku. Hrozí nebezpečí zaslepení lepení. Nejsou povoleny jakékoliv zásahy do výrobku bez souhlasu výrobce. Výrobce a prodejce neplebírají při nesprávném nebo neodborném použití žádnou záruku. Následující pokyny obsahují informace ke správnému použití pásových smyček při horolezectví a halovém lezení. Nesprávné použití nebo neodborné použití ohrožuje vaši bezpečnost!

UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek smějí používat pouze osoby, které byly obeznámeny s jeho bezpečným použitím a vykazují dostatečné znalosti a schopnosti anebo jsou pod přímým dohledem odborně zaškolených osob! Výrobek smí být určeno pouze k uvedenému účelu. Výrobek smí být používán pouze v rámci jeho stanovených vymezených podmínek pro použití a účel. Použití výrobce osobami, které nemají dostatečné znalosti, je přísně zakázáno. Provádějte proto, zda celé výsvary ve sestavě a výrobků, které jsou vhodné pro horolezectví a halové lezení, a které jsou navzájem kompatibilní a odpovídají příslušným ustanovením. Dodržujte rozdílné ustanovení.

Před použitím si důkladně přečtěte návod k použití a uschovejte tento spolu s atestačním listem u výrobku pro případné získání pozdějších informací! Seznamte se také s národními bezpečnostními předpisy ohledně osobních výbavení kolo pro cestování. Pokud výrobek prodáte nebo jej zapůjčíte jinému uživateli, musíte jej vybavit informacemi o bezpečnosti osob, je třeba k vybavení přidat písemné vyhotovení informace výrobce. Jestliže systém má být použit v jiném státě zodpovědný prodejce/ vlastník/ uživatel dostatečně informuje o vybavení pomocí jazyka nebo stačí vybavení výrobku. Pro TEUFELBERGER není zodpovědný za přímé, nepřímé či náhodné následky/škody, které se vyskytnou během nebo po užití výrobku a které jsou následkem nesprávného použití, obzvláště nesprávné kompletace výrobku. Vydání: 09/2017, číslo výr.: 680484

2. ZNAČENÍ NA PRODUKTU: MAXIM: Smyčky vyrábí pro značku MAXIM® společnost TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweidestrasse 50, A-4600 Wels. **22 kN**: Minimální mez pevnosti nového výrobku smyčky při výrobě v přímém tahu. **CE0408: CE** certifikuje dodržení základních požadavků Směrnice 89/686/EHS (Osobní ochranné pomůcky). Číslo udává zkušební institut (0408 označuje TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vídeň). **EN 566:2017**: Evropská norma pro fixovací smyčky jako prostředek osobní výbavy. **UIAA104**: Mezinárodní norma pro horolezecká a výstupová vybavení/smyčky. **y/mm:** Rok/měsíc výroby

3. POUŽITÍ: Tento výrobek odpovídá evropské normě EN 566 a mezinárodním předpisům asociace UIAA 104 pro smyčky jako osobní výbavení pro horolezectví. Splňuje stanovené požadavky a předpisech daná kritéria a je certifikován akreditovaným zkušebním institutem. Používejte pásovou smyčku pouze pro statické zátěže vyvolané vlastní tělesnou váhou, abyste se udržel v požadované poloze. Nepoužívejte pásovou smyčku jako součást dynamického zajištění proti pádu. Při použití pásové smyčky jako součást komplexnějšího systému vybavení se ujistěte, že:
- veškerá doporučení k použití systému jsou dodržena,
- veškeré prvky, ve kterých se celý systém skládá, jsou navzájem kompatibilní.

Věnujte prosím pozornost tomu, že zauzlení v pásové smyčce snižuje odolnost proti tomu celé smyčky. Použití pásové smyčky ve spojení s jinými oboustranně kompatibilními součástmi horolezeckého vybavení lze provést spojovacími prvky (karabinkami), které musí odpovídat požadavkům normy EN 12275 a musí vykazovat minimální odolnost proti trhání v rozmezí 22 kN. Dbejte na to, že karabinka musí pracovat v ose nosné části výrobce karabinky. Pásové smyčky mohou být používány v rozmezí teplot mezi -40°C a +50°C. Nesmějí být vystaveny teplotám nad 60°C. Mokro, zledovatění, vedení přes ostré hrany abrazivní plochy snižují odolnost proti roztrhnutí smyčky.

4. OMEZENÍ PRO POUŽITÍ: Neprovádějte s tímto výrobkem žádné pracovní činnosti, jestliže Vaše snížené tělesné nebo duševní schopnosti by mohly ohrozit Vaše bezpečí při běžném užití a nebo v případě nouze! Jakékoliv změny nebo doplňky výrobku nejsou dovoleny. Výrobce je oprávněn provádět změny.

5. VAROVÁNÍ/BEZPEČNOSTNÍ: Věnujte pozornost před použitím! Před každým použitím výrobek podrobte vizuálnímu přezkoušení ohledně jeho kompletnosti, použitelného stavu a správné funkčnosti. Jestliže byl výrobek zatížen zachycením pádem, musí být okamžitě vyřazen z použití. Při nejmenších pochybách musí být výrobek okamžitě vyřazen, resp. vzat zpět do užívání až po písemném souhlasu oprávněné osoby. V každém případě je třeba zajistit, aby byly dodrženy pokyny a doporučení pro použití ostatních součástí. Karabinky musí odpovídat normě EN 12275 (min. 22 kN) a další komponenty osobních ochranných pásů zajišťujících proti pádu. Dynema® vyhovuje na auto. Dynema® vyhovuje na motorsmě Směrnice EU 89/686/EHS. Přesvědčte se kompatibilitě všech součástí zařízení. Zajistěte korektní umístění všech komponentů. Při zanedbání těchto pokynů se vystavíte riziku těžkých až smrtelných zranění. Nikdy bezpodmínečně zvažujte je zodpovědný za zhodnocení podstatných, závažných a „aktuálních" rizik, která sebou zamýšlená pracovní činnost přináší, včetně případů nouze. Před použitím musí být sestaven plán záchranných opatření, který musí obsahovat i všechny možné nouzové případy. Před a v průběhu užití je třeba zvážit, jak bezpečně a rychle mohou být uskutečněny opatření v případě nouze. Co nejrychlejší a bezpečnější.

6. PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ: Výrobek při přepravě nevystavujte světlu a nečistotám a použijte vhodný ochranný obal (z lité odolávajících vlhkosti a nepropustějších světlo). Skladovací podmínky: • Ochrana před ultrafialovým zářením (sluneční svit, svařovací přístroje, ...) • V suchu a chladu • Při pokojových teplotách (15 – 25 st. Celsia) • V dostatečně vzdálenosti od chemikálií (kyselin, zásad, kapalin, par, plynů ...) a ostatních agresivních skladovacích podmínek • Ochrana před předměty s ostrými hranami. Výrobek proto skladujte v suchu, dbejte na dostatečný přístup vzduchu, nelepše v neprostředním světlo vlákna. Neukládejte proto mokré nebo vlhké pásové smyčky a naskladujte výstroj v prostorách a /nebo místnostech s vysokým obsahem soli. K čištění používejte vlažnou vodu a jemný prací prostředek. Po umytí výrobek opláchněte čistou vodou a před ukládáním nechte osušit. Výrobek nechte uschnout na vzduchu, nikoliv ale na přímém slunečním svitu, nikoliv v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla. K dezinfekci používejte přípravky, které nemají nežádoucí vliv na syntetická vlákna. Při nedodržení uvedených podmínek ohrožujete svoji zdraví a bezpečnost!

7. PRAVIDELNÉ REVIZE: Pravidelná kontrola výstroje je absolutně nutná: Vaše bezpečnost je závislá na dostatečné spolehlivosti výstroje! Materiál Dyneema® v počátečním stadiu použití změkne, tento efekt je žádaný a usnadňuje manipulaci s výrobkem. Před a po každém použití proveďte celé výsvary důkladné ohledání a řádných podmínek, stupeň opotřebení, mechanického poškození, volných vláken, rozpletených míst v lépce a ohledně bezvadného stavu šívů. Poškozené a pádem přetížené systémy je třeba okamžitě vyloučit. Pleskouvejte ve vhodě. Dbeleně označení výrobku! Toto zkontrolujte. Tato zkontrolujte: • Kontrola celkového stavu: stáří, úplnost, stupeň znečištění, správná skladba • Kontrola štítku: umístění, čitelnost, označení CE, označení výrobního data • Kontrola všech součástí o mechanické poškození jako: zářezy, trhliny, vruby, odřeny, deformace, výskyt ztvrdnutí, spleteniny, zhmožděniny • Kontrola všech součástí o ohledem na termická nebo chemická poškození jako: zataveniny, zatvrdlá místa, barevné změny • Kontrola kovových součástí s ohledem na korozi a deformace • Kontrola spojů a uzávěrů konstrukcí (pes. nejsou v uzávěrech nedostatečné stehy), lanových spojů (příp. výskyt protažených uzlů. Také zde platí: Při výskytu sebemenších nejistot je třeba výrobek okamžitě vyřadit anebo nechat přezkoušet odborníkem.

8. ÚDRŽBA: Údržbu smí provádět pouze výrobce.

9. ŽIVOTNOST: Doba použití výrobku smyčky je omezena maximálně až 3 roky od data výroby. Při častém použití doporučujeme pro zachování vlastní bezpečnosti výměnu pásové smyčky po 6 měsících použití. Skutečná životnost je v podstatně míře závislá na stavu celkovém stavu výrobku, který je ovlivněn četnými faktory (viz sbírka). Zvoitnost se také může jedinými nebo méně jedno použití anebo ještě méně, jestliže se zařízení poškodí ještě dříve, než bude vůbec poprvé použit (např. vlivem nevhodné přepravy). Mechanické opotřebení nebo jiné nežádoucí vlivy jako např. ultrafialové záření (sluneční svit) zkracují životnost. Vybledlé místa nebo odlišný vzhled, ztvrdnutí, ztrátu barvy, ztuhnutí, zbarvení a zvětšení jsou neklamným signálem pro stažení zařízení z provozu. Všeobecný údaj o celkové životnosti výrobku nelze vyslovené a odpovědně vyslovit, protože je závislá na nejrůznějších faktorech, jako např. na vlivu ultrafialového záření, na způsobu a četnosti použití, na ošetření výrobku, na klimatických vlivech, jako led či sníh, na okolních podmínkách jako působení soli, písku, akumulátorových kyselin a podobně, na vlivech teploty (nad normální klimatické podmínky), na mechanických deformacích (zde obzvláště tlakové nárazy) a/ nebo tvořené tepelné nárazy. Příklady.

Zásadně platí: Jestli si uživatel z nějakých – byť jen na pruhi pohledu nepatrných – důvodů není jist, zda výrobek odpovídá zamýšlenému způsobu nasazení a použití, je třeba jej vyřadit a znemožnit jeho další použití, separovat jej a označit ho jasně, aby bylo další užití zamezeno. Po pádu je výrobek nutno bezpodmínečně vyřadit. Jestliže je kontrola odborně způsobilou osobou, která další použití přemoví. V případě zachycení pádu je třeba výrobek bezpodmínečně vyměnit!

UPOZORNĚNÍ: Použití výrobků může být nebezpečné. Naše výrobky slouží pouze tém účelům, pro které byly určeny a koncipovány. Nesmějí být obzvláště používány pro zdvihací činnosti ve smyslu Směrnice EU 2006/42/ES. Zákonem jsou zodpovědny uživatelé výrobku byli seznámeni se správným použitím a s příslušnými bezpečnostními předpisy. Mějte na mysli, že každý výrobek může způsobit škody, jestliže je nesprávně použit, neúčelně skladován, špatně ošetřen anebo přetížen. Seznamte se s ustanoveními bezpečnostní předpisy, průmyslovými dopravními a normami platícími pro lokální použití. TEUFELBERGER®, 图飞宝® a MAXIM® jsou mezinárodně registrované ochranné značky skupiny TEUFELBERGER.

PL

MAXIM® slings

1. INFORMACJE OGÓLNE: Pętle taśmowe MAXIM® są bezkońcowo zszyty. Materiał Dyneema® powoduje, że pętle posiadają szczególne właściwości, z którymi należy się koniecznie zapoznać. Materiał bardzo lekki i bardzo wytrzymały. Jest on niewrażliwy na wilgoć i również zamoczony nie traci swojej wytrzymałości. Promieniowanie UV, a przez to również światło słoneczne jest szkodliwe dla włókien. Dlatego też produkt należy chronić przed niepotrzebnym promieniowaniem słonecznym. Należy go przechowywać w miejscu ciemnym i nie na bezpośrednim świetle słonecznym. Materiał jest odporny na pełze z tyłu. Dyneema® nie traci wytrzymałości pod wpływem niskiej temperatury. Materiał nie jest odporny na wysokie temperatury. Dlatego też mokrą pętlę należy suszyć zawsze naturalnie, nie na źródłach ciepła takich, jak np. grzejnik. Dyneema® jest wrażliwa na nacisk poprzeczny oraz na zbyt ostre zakręty. Tworzenie się węzłów znacznie zmniejszają wytrzymałość. Nie wolno wykonywać żadnych węzłów na pętlach, lecz dobrać odpowiednią długość. Wspaniałą górską i wspinaczka na sciance w halach są niebezpieczymi rodzajami sportu. Partnerzy jesteście sami odpowiedzialni za prawidłowe użytkowanie. Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. Poniższe wskazówki zawierają informacje dotyczące prawidłowego zastosowania pętli taśmowych podczas wspinaczki górskiej i wspinaczki na sciance w halach. Nieprawidłowe użytkowanie powoduje zagrożenie dla Twojego bezpieczeństwa!

UWAGA: Produkt ten może być użyty tylko przez osoby, które zostały pouczone w zakresie jego bezpiecznego użytkowania i posiadają odpowiednią wiedzę i umiejętności wzgl. znajdują się pod bezpośrednim nadzorem takich osób! Wyposażenie winno być udostępnione, jeśli to tylko możliwe, użytkownikowi osobiście. Może ono być użytkowane tylko w celach określonych w przeznaczeniu i w określonych warunkach zastosowania. Użytkownik nie posiadający przeszkolenia w tym zakresie, które nie posiadają wystarczającej wiedzy jest surowo wzbronione. Prosimy o sprawdzenie czy całe wyposażenie składa się z produktów, które przeznaczone jest do wspinaczki górskiej i wspinaczki na sciance w halach i są ze sobą kompatybilne, jak również spełniają wymagania odpowiednich unijnych norm.

Przed użyciem należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję użytkowania i zachować ją razem z protokołem kontroli przy produkcie, również do późniejszego przeglądania! Należy sprawdzić również krajowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące osobistego wyposażenia ochronnego. Jeśli produkt zostanie sprzedany lub przekazany innemu użytkownikowi, należy również przekazać informacje producenta. W przypadku użytkowania systemu w innym kraju, obowiązkiem sprzedawcy/ poprzedniego użytkownika jest zapewnienie, aby informacje producenta były udostępnione w języku danego kraju. Firma TEUFELBERGER nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe skutki / szkody, które wystąpią podczas lub po użyciu produktu, a które wynikają z niewłaściwego użytkowania, a w szczególności na skutek nieprawidłowego montażu. Wydanie: 09/2017, Nr art.: 680484

2. OBJAŚNIENIE OZNAKOWANIA: MAXIM: Pętle ze znakiem towarowym MAXIM® produkowane są przez firmę TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweidestrasse 50, A-4600 Wels. **22 kN**: Minimalna siła rozrywania nowej taśmy w momencie wytwarzania przy ciągu prostym. **CE0408: CE** poświadcza spełnienie podstawowych wymagań dyrektywy 89/686/EWG (środki ochrony indywidualnej). Numer oznacza instytut badawczy (0408 dla TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wiedeń). **EN 566:2017**: Norma europejska pętli taśmowej jako wyposażenie do wspinaczki górskiej. **UIAA104**: Międzynarodowa norma dla wyposażenia/pętli do wspinaczki górskiej i wspinaczki na ścianie w halach. **y/mm:** Rok/miesiąc produkcji.

3. UŻYTKOWANIE: Ten produkt jest zgodny z normą europejską EN 566 i międzynarodową normą UIAA 104 dla pętli taśmowych wyposażenia wspinaczkowego. Spełnia on wszystkie wymagania i jest zaleceniami i został poddany certyfikacji przez jednostkę akredytowaną. Pętle taśmowe należy używać tylko do obciążeń statycznych ciężarem własnego ciała, aby utrzymywać się we właściwej pozycji. Nie należy używać pętli taśmowej jako elementu przyczepowego łańcucha bezpieczeństwa. Jeśli pętla taśmowa wraz z innymi wyposażenie wspinaczkowego, wyposażenie ochronne, to należy się upewnić, że:
- wszystkie zalecenia dotyczące użytkowania są przestrzegane
- poszczególne elementy, z których składa się system, są ze sobą kompatybilne. Należy pamiętać o tym, iż węzły

na pętli taśmowej znacznie obniżają obciążenie niszczące pętli. Zastosowanie pętli taśmowej w połączeniu z innymi, zarastosowanie kompatybilnymi komponentami wyposażenia wspinaczkowego, należy się za pomocą łączników (karabinków), które spełniają wymagania normy EN 12275 i posiadają wytrzymałość na zerwanie, co najmniej 22 kN. Należy pamiętać, iż karabinki mogą być obciążane tylko tak, jak to podają ich producenci. Pętle taśmowe mogą być używane w temperaturach od -40°C do +50°C. Nie wolno ich nigdy poddawać temperaturom powyżej +60°C lub powyżej. Wilgoć, zlodowacenie, przesuwanie na ostrych krawędziach lub szorstkich powierzchniach negatywnie oddziaływanie na wytrzymałość na zerwanie pętli.

4. OGRANICZENIE UŻYTKOWANIA: Przy użyciu tego produktu nie należy wykonywać żadnych prac, jeśli Wasze bezpieczeństwo w czasie normalnego użytkowania lub w przypadku awarii mogłoby być zagrożone na skutek niewłaściwej kondycji fizycznej lub umysłowej! Wszelkie zmiany lub uzupełnienia produktu są niedopuszczalne i mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta.

5. OSTRZEŻENIE/BEZPIECZEŃSTWO: Przed użytkowaniem należy pamiętać! Przed użyciem produkt należy poddać kontroli wzualnej, aby sprawdzić czy jest kompletny, w stanie nadającym się do użytku i czy prawidłowo działa. Jeśli produkt był już poddany naprężeniom na skutek upadku, należy go natychmiast wycofać z użytkowania. Nawet w razie najmniejszych wątpliwości produkt należy wycofać z użytkowania wzgl. może być on powtórnie użyty, gdy wyraźnie zgodzi się na to pisemnie osoba uprawniona. Należy zawsze zapewnić, aby zastosowane komponenty były przestrzegane. Przed użyciem dotyczące użytkowania z innymi częściami składowymi karabinki musują odpowiadać normie EN 12275 (min. 22 kN) a inne komponenty związane z zabezpieczeniem osób (przed upadkiem normom zharmonizowanym wg dyrektywy UE 89/686/EWG. Sprawdzić, czy wszystkie komponenty są ustawione prawidłowo. Przed użyciem należy opracować plan działań ratunkowych, który będzie (względnie wszelkie możliwe sytuacje awaryjne. Przed lub w czasie użytkowania należy zastanowić się, jak można będzie bezpiecznie i skutecznie przeprowadzić czynności ratunkowe.

6. TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE I CZYSZCZENIE: Transport winien odbywać się przy zabezpieczeniu przed oddziaływaniem światła i zabrudzeniami i w odpowiednim opakowaniu (materiał nie przymiązany wilgoci i nieprzepuszczający światła). Warunki przechowywania: • Zabezpieczenie przed promieniowaniem UV (światło słoneczne, urządzenia spawalnicze) • Suchy i czyste • Przy normalnej temperaturze pokojowej (15 – 25°C) • Z dala od chemikaliów (kwasów, ługów, płynów, par, gazów...) i innych agresywnych czynników • Chronione przed przedmiotami o ostrych krawędziach. Dlatego też należy przechowywać produkt w suchym i przewiewnym miejscu w worku na materiał dotrnym na wilgoć, który nie przepuszcza światła. Nie należy nigdy pakować mokrych lub wilgotnych pętli, a ponadto nie należy przechowywać wyposażenia w miejscach / lub pomieszczeniach o wysokiej zawartości soli. Do czyszczenia należy używać ciepłej wody i łagodnego środka do prania. Następnie wyczyszczone wyposażenie wypłukać w czystej wodzie i przed przekazaniem do przechowywania osuszyć. Produkt należy suszyć w sposób naturalny, nie bezpośrednio na słońcu, z dala od ognia i innych źródeł gorąca. Do dezynfekcji można używać tylko preparatów, które w żaden sposób nie działają negatywnie na syntetyczne materiały syntetyczne. W razie nieprzestrzegania tego warunku użytkowanie naraża się sam na niebezpieczeństwo!

7. REGULARNE SPRAWDZANIE: Regularna kontrola wyposażenia jest niezbędnie wymagana: Państwa bezpieczeństwo zależy od skuteczności i wytrzymałości wyposażenia! Materiał Dyneema® w początkowym okresie użytkowania jest miękki, co jest zjawiskiem pożądanym, poprawiającym obsługę. Przed i po każdym użytkowaniu należy sprawdzić wyposażenie pod kątem ścierania i przecięcia, śladów zużycia, miejsc przerzenia, oddzielonych włókien, powstawania tępić na materiale oraz prawidłowego stanu szwów. Systemy uszkodzone lub które zostały upadkowi lub zostały przeciążone należy usunąć i zniszczyć. Należy sprawdzić czytelność oznaczenia produktu! Kontrola to winna obejmować: • Kontrolę ogólnego stanu: wieku, kompletności, zabrudzenia, prawidłowego złożenia • Kontrolę metkę: czy jest obecna, czytelna? Czy jest obecna? Czy widoczny rok produkcji? • Kontrolę wszystkich elementów pod kątem mechanicznych uszkodzeń takich jak: przecięcia, pęknięcia, karby, przetarcia, deformacje, tworzenie się użebrowania, zgrubień, przygnieceń • Kontrola poszczególnych elementów pod kątem termicznych i chemicznych uszkodzeń takich jak: stwardnienie, przebarwienia • Kontrola wszystkich elementów metalowych pod kątem korozji i deformacji. • Kontrola stanu i kompletności połączeń końcowych, szwów (np. brak postrzępienia nici szycia), spłotów (np. brak rozwarstwienie), węzłów Również tutaj obowiązuje zasada: w razie najmniejszej wątpliwości produkt należy wycofać z użytkowania wzgl. sprawdzić przez osobę uprawnioną.

8. UTRZYMANIE W NALEŻYTYM STANIE: Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez producenta.

9. ŻYWOTNOŚĆ: Okres użytkowania może wynosić do 3 lat od daty produkcji. W przypadku częstego użytkowania zaleca się dla własnego bezpieczeństwa dokonywanie wymiany pętli co 6 miesięcy. Rzeczywisty okres trwałości zależny jest wyłącznie od stanu produktu, na który mają wpływ liczne czynniki (patrz poniżej). Może on się skrócić na skutek działania zewnętrznych wpływów do jednego użycia lub jeszcze krócej, jeśli wyposażenie zostało uszkodzone jeszcze przed pierwszym użyciem (np. w czasie transportu). Zużycie mechaniczne lub inne oddziaływania takie jak na przykład promieniowanie słoneczne zmniejszają okres użytkowania. Zmiany koloru, zg